



Electra

**УВАГА.
SET.**

Зачекайте, спочатку прочитайте це.

МАРШ!



Маємо кілька порад, які допоможуть вам із задоволенням користуватися новими «колесами».

Перевірка, перевірка. 1-2, 1-2.

Перш ніж сідати на велосипед, швидко оглянете його та переконаєтеся, що шини правильно накачані, а переднє колесо надійне закріплене. Ніщо так не псує чудову поїздку, як втрата колеса. Якщо ви не знаєте, як кріпиться колесо, уважно прочитайте в цьому посібнику.

У вас прекрасний мозок, захищайте його.

Ми знаємо, що шолом псує зачіску, вірно? Але знаєте, що псує зачіску ще сильніше? Травма голови. До того ж, ми підготували лінійку симпатичних шоломів, відповідних до стилю вашого велосипеда.

Уникайте всього, що може потрапити у переднє колесо.

Сумка для покупок у руці, жіноча сумочка, підступні палки. Якщо щось застрягне в ньому і переднє колесо раптово зупиниться, вам буде погано.

Використовуйте велосипедні ліхтарі під час кожної поїздки, вдень та вночі.

Завжди використовуйте їх. Це як водіння автомобіля в наші дні. Люди, які розумніше за нас, провели дослідження, які показали, що велосипедні вогні є найкращим засобом, щоб зробити велосипед помітним для водіїв машин, навіть коли сяє сонце.

Щось відчувається або звучить не так? Перевірте це.

Як і літаки, велосипеди легше ремонтувати до початку руху. Вам готові допомогти представники фірми Electra.

Ми готові допомогти вам, як велосипедне крило допомагає захистити одяг від бризів після дощу.

Якщо у вас будь-коли виникне проблема, яку не зможе вирішити ваш місцевий магазин, зв'яжіться з: customercare@electrabike.com або напишіть президенту компанії Electra Кевіну Коксу (Kevin Cox) безпосередньо на адресу kc@electrabike.com.

Прочитайте решту цього посібника.

Звучить як домашнє завдання, але це варто уваги. 25 років на вулицях навчили нас багато чому, чим варто поділитися.

Почніть з початку

Ми знаємо, що ви хочете вийти на вулицю і поїхати. Перш ніж це зробити, важливо виконати кроки 1 та 2 нижче. Вони не займуть багато часу.

1 Зареєструйте свій велосипед

При реєстрації записується серійний номер (це важливо, якщо велосипед загублено або викрадено), і вона служить засобом зв'язку з Electra у разі попереджень щодо безпеки вашого велосипеда. Якщо у вас виникнуть питання щодо вашого велосипеда, навіть через кілька років, реєстрація за секунди покаже нам, про який велосипед йде мова, і ми зможемо надати вам найкращий сервіс.

Якщо ви або ваш веломагазин ще не зареєстрували ваш велосипед, будь ласка, зробіть це в розділі **Support** (підтримка) внизу домашньої сторінки сайту trekbikes.com. Це швидко і просто.



2 Прочитайте цей посібник

Цей посібник містить важливу інформацію про безпеку. Навіть якщо ви багато років їздили на велосипеді, важливо прочитати та зрозуміти інформацію в цьому посібнику перед тим, як їхати на новому велосипеді. Ви можете прочитати її тут або в інтернеті, в розділі **Support** (підтримка) зверху домашньої сторінки сайту electrabike.com.



Батьки або опікуни: якщо цей велосипед призначений для дитини або підопічного, переконайтеся, що він (вона) розуміє всю інформацію про безпеку, наведену в цьому посібнику.

Як користуватися цим посібником

Цей посібник охоплює всі моделі велосипедів Electra. Він містить корисну інформацію на весь строк служби вашого велосипеда.

Прочитайте основи

Перед тим, як поїхати на велосипеді, прочитайте розділ 1, **Основи**.

Якщо ви придбали велосипед з електричною допомогою (e-bike), прочитайте також посібник з швидкого запуску та додаткове Керівництво з експлуатації електричних велосипедів. Воно також доступно в розділі **Support** (підтримка) на electrabike.com.

Зайдіть в інтернет, щоб отримати ще більше корисної інформації

На сайті electrabike.com ви знайдете найсвіжішу детальну інформацію.

Примітка про попередження

Читаючи цей посібник, ви побачите сірі рамки з попередженнями, такі як це:

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Текст у сірій рамці з символом попередження про безпеку попереджає про ситуацію чи поведінку, які можуть спричинити тяжкі травми або смерть.

Ці попередження наведено тому, що ми не хочемо, щоб ви — або ваші близькі, або ваш велосипед — постраждали.

Ми хочемо, щоб ви розважалися на своєму велосипеді, як і ми любимо розважатись на наших велосипедах.

Ми знаємо, що таке перекинутися на знаку зупинки, закривавити суглоби, закріплюючи ланцюг, чи впасти на слизькій дорозі. Все це трапилось і з нами. У кращому випадку ці невдачі не приносять задоволення. У гіршому — можна постраждати.

Тож, будь ласка, звертайте увагу на попередження. Це наш спосіб повідомити вас, що ми дбаємо про вашу безпеку.

Зберігайте цей посібник для довідок

У цьому посібнику показано, як безпечно їздити, а також як і коли проводити основні огляди та технічне обслуговування (Глава 2). Зберігайте його протягом усього строку служби вашого велосипеда. Ми також рекомендуємо зберігати підтвердження покупки разом із посібником на випадок, якщо вам буде потрібно пред'явити гарантійну претензію.

Цей посібник відповідає наступним стандартам: ANSI Z535.6; AS/NZS 1927:1998, CPSC 16 CFR 1512, ISO 4210-2 та ISO 8098.

Основи

- 7 Важлива інформація про безпеку
- 10 Важлива інформація про електричні велосипеди
- 11 Познайомтесь із вашим веломагазином
- 12 Схема велосипеда
- 14 Перед першою поїздкою
- 16 Перед кожною поїздкою
- 20 Заходи безпеки
- 24 Умови використання та обмеження ваги
- 26 Основна техніка їзди
- 30 Їзда з дитиною

Важлива інформація про безпеку

Перед тим, як їздити на велосипеді, прочитайте цю важливу інформацію про безпеку.

Велосипед не може захистити вас у ДТП

Головна причина травмування на велосипеді — падіння. При аварії або ударі нерідко трапляється, що ваш велосипед зазнає пошкоджень, а ви падаєте. Автомобілі мають бампери, ремені безпеки, подушки безпеки та зони деформації. Велосипеди їх не мають. Якщо ви впадете, ваш велосипед не зможе запобігти травмам.

Якщо у вас трапився будь-який удар, зіткнення або аварія, ретельно обстежте себе на наявність травм. Потім здайте велосипед на ретельну перевірку у веломагазин, перш ніж знову їздити на ньому.

Знайте свої можливості

Велосипед може бути небезпечним, особливо якщо ви намагаєтесь їхати за межами своїх можливостей. Знайте свій рівень навичок і не перевищуйте його.

Знайте обмеження вашого велосипеда

Умови використання

Ваш велосипед розрахований на навантаження «звичайної» їзди у певних умовах використання (див. розділ **Умови використання**). Якщо неправильно використовувати велосипед, виходячи за межі цих умов, він може бути пошкоджений навантаженням або втомою. (У цьому посібнику часто зустрічається слово «втома». Воно означає ослаблення матеріалу з часом через багаторазове навантаження або стрес.). Будь-які пошкодження можуть різко зменшити строк служби рами, вилки або інших деталей.

Строк служби

Велосипед не є незруйновним, і його деталі не будуть служити вічно. Наші велосипеди розраховано на те, щоб витримувати стрес «звичайної» їзди, оскільки ці стреси добре відомі та зрозумілі

Однак ми не можемо передбачити сили, які можуть виникнути, якщо їздити в екстремальних умовах, потрапити в аварію, використовувати велосипед для прокату, у комерційних цілях або в інші способи з великим навантаженням від стресу або втоми.

При пошкодженні строк служби будь-якої деталі може бути різко скорочений і вона може раптово вийти з ладу.

Безпечний строк служби деталі визначається її конструкцією, матеріалами, використанням, технічним обслуговуванням, вагою людини, швидкістю, місцевістю та навколишнім середовищем (вологість, солоність, температура тощо), тому надати точний графік заміни неможливо.

Будь-яка тріщина, подрапина або зміна кольору в зоні великого навантаження вказує, що у деталі (включаючи раму або вилку) скінчився строк служби і що її слід замінити. Якщо ви не вмієте або вагаєтесь оглядати або ремонтувати свій велосипед, зверніться до свого веломагазину.

У деяких випадках легша рама або деталь має довший строк служби, ніж важча. Однак будь-якому велосипеду необхідні регулярне технічне обслуговування, часті перевірки та часта заміна деталей.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Велосипед зазнає зносу та сильних навантажень. Різні матеріали та деталі можуть по-різному реагувати на зношення і втому. При перевищенні розрахункового строку служби деталі вона може раптово вийти з ладу.

Графік технічного обслуговування дивіться у розділі **Догляд за велосипедом**.

Поводьтесь обережно

Деякі деталі велосипеда можуть поранити вас при неправильному використанні. Він має гострі точки, наприклад, на зубцях шестерень і деяких педалях. Гальма та їхні деталі нагріваються. Колеса, що крутяться, можуть порізати шкіру і навіть зламати кістки. Затискачі та поворотні деталі, такі як гальмівні важелі, можуть защемляти, як і ланцюг, там, де він знаходиться на шестерню.

Деталі електричних велосипедів особливо вразливі. Електричні кабелі, роз'єми, док-станція для акумулятора, акумулятор та контролер легко пошкодити при неправильному поводженні.

Думайте про безпеку

Слідкуйте за своїм оточенням і уникайте небезпечних ситуацій, які зазвичай є очевидними (дорожній рух, перешкоди, ями тощо), але не завжди. Багато з цих ситуацій описано в цьому посібнику.

Деякі ризиковані трюки та стрибки, які можна побачити в журналах чи відео, дуже небезпечні; навіть кваліфіковані спортсмени отримують тяжкі травми, коли падають (а вони дійсно падають).

Модифікації велосипеда можуть зробити його небезпечним. Кожна деталь вашого нового велосипеда була ретельно підібрана та затверджена. Безпечність аксесуарів або запасних частин, і

особливо те, як ці частини кріпляться та взаємодіють з іншими частинами велосипеда, не завжди очевидна. Тому замінювати деталі слід лише на фірмові, затверджені. Якщо ви не впевнені, які деталі затверджені, зверніться до свого веломагазину.

Приклади модифікацій включають цей частковий список:

- Фізичні зміни існуючих деталей (шліфування, підпилювання, свердління тощо)
- Зняття засобів безпеки, таких як відбивачі або вторинні утримуючі пристрої
- Використання адаптерів для гальмівних систем
- Додавання електричного або іншого двигуна
- Встановлення аксесуарів
- Заміна деталей

Важлива інформація про електричні велосипеди

Перед тим, як їздити на новому електричному велосипеді, важливо уважно прочитати цей посібник, посібник з швидкого запуску електричного велосипеда та додатковий посібник з експлуатації електричних велосипедів.

- У кожному з них є корисна інформація про ваш електричний велосипед.
- Ми партнери в охороні природи, тому електричні деталі необхідно використовувати, обслуговувати та утилізувати належним чином.

Крім розділу про експлуатацію електричного велосипеда, рекомендуємо прочитати розділ **Важливо прочитати перед першою поїздкою**.

 **УВАГА!** Будь-яка несанкціонована модифікація (підробка) системи приводу вашого електронного велосипеда заборонена. Якщо ви підозрюєте, що ваш електровелосипед підроблено, або ви відчуваєте зміну швидкості, на якій відключається підтримка водіння, припиніть їзду та зверніться за допомогою до авторизованого продавця Electra.

Познайомтесь зі своїм веломагазином

Найкращий спосіб забезпечити багато щасливих годин безперешкодної їзди на велосипеді — це налагодити стосунки з вашим улюбленим веломагазином.

Найкращий ресурс

Цей посібник містить багато цінної інформації про ваш велосипед — а ще більше її в розділі **Support** (підтримка) на electrabike.com.

Але посібник чи веб-сайт не може залатати шину, налаштувати перемикач, виправити висоту сидла, налити чашку кави чи нескінченно згадувати про той раз, коли ви майже виграли ті змагання.

Веломагазини місцевих власників — це серце та душа велоспорту. Ось лише кілька прикладів того, чим вони корисні:

Знаючий персонал

Персонал веломагазину — це не просто продавці. Це велосипедисти, які використовують і розуміють товари, які вони продають.

Правильна підгонка

У магазині можуть налаштувати та відрегулювати ваш велосипед спеціально для вас, вашого стилю їзди та ваших уподобань.

Професійні механіки

Обслуговуючий персонал магазину буде підтримувати ваш велосипед чи електровелосипед у найкращому стані сезон за сезоном.

Гарантійне обслуговування

Якщо у вас виникнуть проблеми з товаром, який ми продаємо, ваш веломагазин готовий вирішити їх.

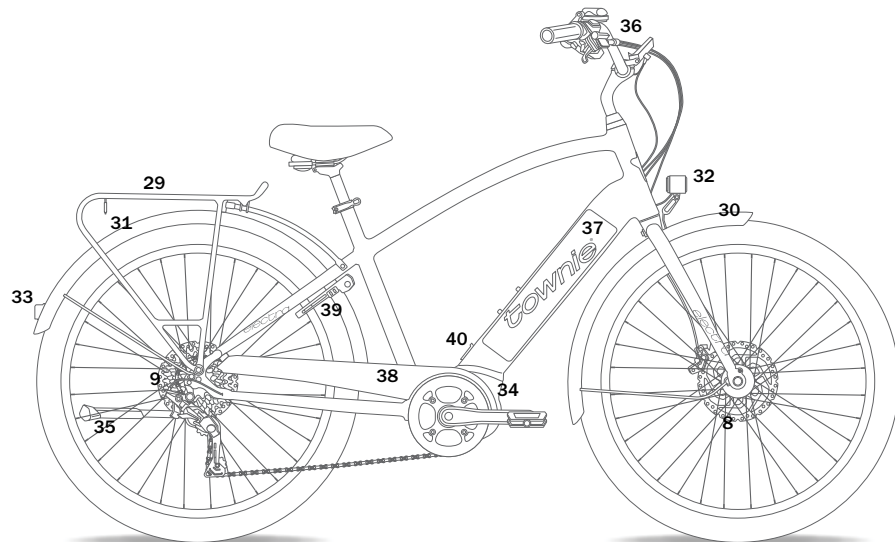
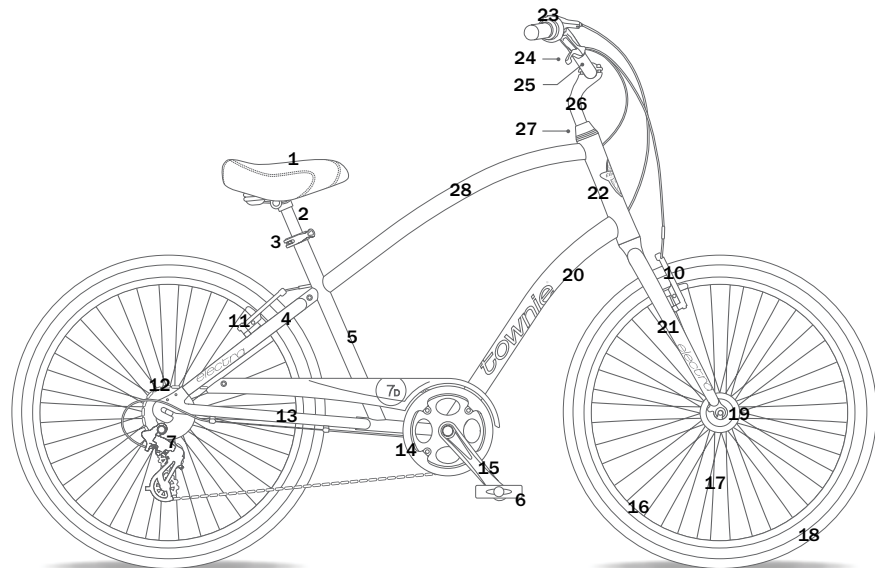
Для кожного велосипедиста є магазин

Ми працюємо з понад 2 000 місцевих магазинів велосипедів у США та сотнями у інших країнах світу. Хоча деякі дилери спеціалізуються на велосипедах з високими технічними характеристиками, у магазинах Electra знайдеться щось для будь-якого покупця. Головне — сісти в сидло та насолоджуватися їздою.

Якщо у вас ще немає улюбленого магазину, його легко знайти, відвідавши розділ **Find a retailer** (знайти продавця) на electrabike.com.

Схеми велосипеда

На цих схемах показано основні деталі велосипеда. У вашій конкретній моделі можуть бути не всі показані тут деталі. Детальнішу інформацію дивіться у розділі **Support** (підтримка) на electrabike.com.



- | | | | |
|--------------------------|---------------------------|-----------------------|----------------------------------|
| 1 Сідло | 9 Заднє дискове гальмо | 15 Шатун | 23 Регулятор перемикачів передач |
| 2 Шток сідла | 10 Переднє ободове гальмо | 16 Обід | 24 Рукоятка гальма |
| 3 Фіксатор штовпця сідла | 11 Заднє ободове гальмо | 17 Спиця | 25 Кермо |
| 4 Підсідельна стойка | 12 Касета | 18 Шина | 26 Винос |
| 5 Підсідельна труба | 13 Нижнє перо рами | 19 Втулка | 27 Рухлива колонка |
| 6 Педаль | 14 Зірка | 20 Нижня труба рами | 28 Верхня труба |
| 7 Задній перемикач | | 21 Вилка | |
| 8 Переднє дискове гальмо | | 22 Головна труба рами | |

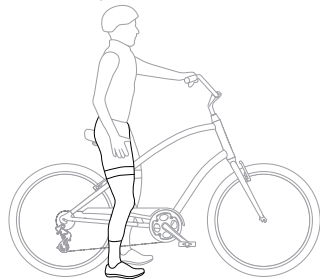
- | | |
|------------------|--------------------|
| 29 Багажник | 36 Блок управління |
| 30 Переднє крило | 37 Акумулятор |
| 31 Заднє крило | 38 Щиток ланцюга |
| 32 Фара | 39 Замок зірки |
| 33 Задній ліхтар | 40 Порт заряджання |
| 34 Мотор | |
| 35 Підніжка | |

Перед першою поїздкою

Вкрай важливо перед першою поїздкою переконатися, що ваш велосипед готовий до використання.

Їздіть на велосипеді правильного розміру

Майже усі моделі велосипедів Electra мають нашу патентовану геометрію рами Flat Foot Technology®. Звичайно стандартний розмір підходить усім, але ваш магазин допоможе вам вибрати найбільш придатний велосипед Electra.

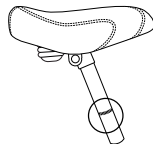


Малюнок 1.1. Правильна висота їзди

Підніміть або опустіть сідло до висоти, яка дозволяє вам злегка торкатися землі всією підшвою, обпираючи усю свою вагу на сідло. Ноги при цьому повинні бути випрямлені та перебувати у вертикальному положенні, коліна НЕ зігнуті (малюнок 1.1). У більшості випадків це забезпечує достатнє розгинання ніг для їзди. Якщо вам потрібно збільшити розгинання ніг, трохи підніміть сідло.

Дотримуйтесь обмежень ваги

Ваш велосипед має обмеження ваги. Загальні рекомендації дивіться у розділі **Умови використання**.



Малюнок 1.2. Риска мінімального вставлення штока сидла.

Щоб уникнути пошкодження штоку сидла або рами велосипеда, не встановлюйте сідло поза ризикою мінімального вставлення на штоку або щоглі сидла (малюнок 1.2). Якщо вам не вдається правильно встановити сідло, зверніться до веломагазину.

Відрегулюйте кермо та його винос на зручну висоту

Положення керма має важливе значення для управління та комфорту. Ви повертаєте кермо, і велосипед їде у цьому напрямі.

Для вирівнювання, регулювання та затягнення штоку потрібні спеціальні інструменти та підготовка, тому це повинен робити лише ваш веломагазин. Не намагайтеся здійснювати регулювання самостійно,

оскільки ці зміни можуть також вимагати регулювання рукояток перемикачів передач, рукояток гальм та тросів.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Неправильна збірка і неправильне затягнення рульової колонки та виносу можуть призвести до пошкодження рульової труби вилки, що може призвести до поломки труби. Якщо рульова труба зламається, ви можете впасти.

Ознайомтесь зі своїм велосипедом

Для максимального задоволення від велосипеда ознайомтесь із наступним:

- Педалі
- Гальма (рукоятки або педалі)
- Перемикачів передач (якщо є)

Ви будете отримувати більше задоволення, якщо будете їздити комфортно та впевнено.

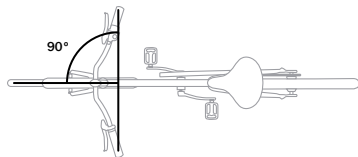
Перед кожною поїздкою

Перш ніж поїхати на велосипеді, проведіть перевірку безпеки на рівній місцевості та подалі від дорожнього руху. Якщо якась деталь не пройшла перевірку безпеки, виправте її або зверніться до майстерні перед їздою.

Контрольний список перед поїздкою

Перевірте кермо

- Переконайтесь, що кермо встановлено під кутом 90 градусів відносно колеса (малюнок 1.3).
- Переконайтесь, що кермо затягнуто досить надійно, щоб не викривлятися і не повертатись у шток.
- Переконайтесь, що при повороті керма з боку в бік ніякі троси не натягаються і не зачіпаються.



Малюнок 1.3. Правильне вирівнювання керма та сідла.

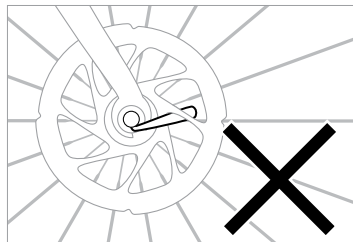
Перевірте сідло та шток сідла

- Переконайтесь, що сідло знаходиться на одній лінії з центром велосипеда (малюнок 1.3).
- Переконайтесь, що рейки або хомут сідла затягнуті досить надійно, щоб не викривлятися, не рухатись і не зміщуватись вгору-вниз.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Неправильно відрегульована та не затягнута рукоятка швидкого зняття колеса може змститися і потрапити у спиці або гальмівний диск. Це може також призвести до ослаблення кріплення колеса або його несподіваного випадіння. Це може призвести до втрати контролю, падіння та тяжких травм або смерті. Перед кожною поїздкою переконайтесь, що рукоятка швидкого зняття правильно відрегульована та затягнута.

Перевірте колеса

- Перевірте ободи та спиці на наявність пошкоджень. Покрутіть колесо. Воно повинно рівно обертатися у виці (спереду) та між нижніми пір'ями рами (ззаду) і не торкатися гальмівних колодок (ободових гальм).
- Переконайтесь, що осі повністю закріплені в наконечниках.
- Підніміть велосипед і сильно вдарте зверху по шині. Колесо не повинно випадати, зміщуватися або рухатися з боку в бік.



Малюнок 1.4. Неправильно розміщена рукоятка швидкого зняття може перешкоджати роботі гальмівної системи.

Якщо колесо має вісь швидкого зняття, переконайтесь, що його рукоятка правильно затягнута і розміщена: не торкається вилки або аксесуарів

(багажника, крила, сумок тощо), не торкається спиць і системи дискових гальм при обертанні колеса (малюнок 1.4).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Надійне затягнення колеса за допомогою системи швидкого зняття вимагає значної сили. Якщо колесо неналежно закріплено, воно може ослабнути або випасти і спричинити тяжкі травми.

Регульовальну гайку слід затягнути так, щоб сила затягування рукоятки швидкого зняття залишила відбиток на долоні. Якщо рукоятка не затягується належним чином, через контакт з вилкою або аксесуаром, перемістіть та затягніть рукоятку.

Якщо рукоятка торкається чогось, вона не затягнеться. Якщо регулювання для належного затягування неможливе, зніміть вісь швидкого зняття і встановіть рукоятку на протилежну сторону велосипеда. Виконайте регулювання та належно затягніть механізм швидкого зняття.

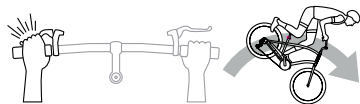
Перевірте шини

- Використовуйте шинний насос з манометром, щоб переконавшись, що тиск у шинах в межах рекомендованого діапазону. Не перевищуйте граничний тиск, зазначений на боці шини або обода, залежно від того, який найнижче.

ПРИМІТКА. Краще використовувати ручний або ножний насос, ніж насос на заправці або електричний компресор. Останні скоріше можуть перевищити тиск, що може пошкодити шину.

Перевірте гальма

- Стоячи на місці, переконайтесь, що ви можете застосувати повну силу гальмування, не торкаючись керма рукояткою гальма. (Якщо рукоятка торкається керма, гальма можуть вимагати регулювання.)
- Перевірте, що гальмо переднього колеса працює належним чином. Проїдьте на повільній швидкості та натисніть гальмо переднього колеса. Велосипед повинен негайно зупинитися.

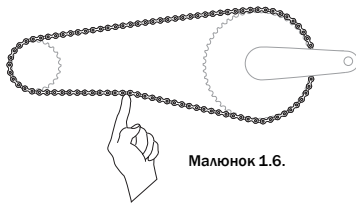


Малюнок 1.5. Натискайте обидва гальма разом. Використання лише переднього гальма може призвести до нахилу велосипеда вперед.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Гальмівна сила, прикладена до переднього колеса раптово або занадто сильно, може підняти заднє колесо у повітря. Це може зменшити контроль і призвести до падіння. Для найкращих результатів застосовуйте обидва гальма одночасно. (малюнок 1.5)

- Для ободових або дискових гальм повторіть цю процедуру з гальмом заднього колеса.
- Для ножних гальм почніть з задньої педалі трохи вище горизонтального положення. Натисніть на задню педаль зверху вниз. Коли ви натискаєте педаль вниз, гальмо повинно спрацювати.

Перевірте ланцюг



Малюнок 1.6.

- Переконайтесь, що ланцюг або ремінь мають правильний натяг, щоб не злетіти. Якщо ви не впевнені у правильності натягу, зверніться до свого веломагазину.
- Переконайтесь, що на ланцюзі немає заломів, іржі, поламаних штифтів, пластин чи роликів.
- Ножне гальмо: Сумарне вертикальне зміщення в середині ланцюга повинно бути від 6 до 12 мм (0,25-0,50 дюйма) (малюнок 1.6).

Перевірте троси

- Переконайтесь, що всі троси та їхні чохла надійно закріплені на рамі або вилці, не заважають рухомим деталям і не зачіпаються за них.

Перевірте відбивачі, ліхтарі та аксесуари

- Переконайтесь, що відбивачі чисті та розташовані належно на колесах.
- Переконайтесь, що передні та задні ліхтарі та всі інші аксесуари надійно закріплені, правильно розміщені та працюють належним чином.
- Відрегулюйте ліхтарі паралельно землі. Переконайтесь, що акумулятори заряджені.

Перевірте акумулятор та контролер електричного велосипеда

- Якщо у вас електричний велосипед, перевірте, що акумулятор зафіксований у док-станції та повністю заряджений, а контролер та електрична система велосипеда працюють належним чином.

Перевірте педалі

- Переконайтесь, що ваші педалі та взуття чисті і на них немає сміття, яке може вплинути на зчеплення або завадити роботі педальної системи.

Візьміться за педалі і шатун і поворухіть їх, щоб перевірити надійність закріплення. Також оберніть педалі, щоб перевірити, що вони обертаються вільно.

Перевірте рульову колонку з блокуванням (якщо встановлена)

- Обов'язково розблокуйте рульову колонку до поїздки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Заблокована рульова колонка може обмежити можливість повороту керма. Це може призвести до втрати керування, заподіяння травм або смерті. Розблокуйте рульову колонку до початку їзди, щоб забезпечити повне керування велосипедом.



Малюнок 1.7.

Заходи безпеки

Дотримуйтеся цих основних заходів безпеки, щоб зменшити ризик шкоди під час їзди на велосипеді.

Екіпіруйтесь

- Завжди одягайте шолом під час їзди на велосипеді, щоб зменшити ризик травмування голови при ДТП. Переконайтеся, що ваш шолом підходить вам належним чином і відповідає необхідним стандартам безпеки.
- Одягайтесь правильно. Широкий одяг або аксесуари можуть потрапити у колеса або інші рухомі деталі та спричинити падіння (наприклад, штанина в ланцюговій зірці).
- Переконайтеся, що всі ремені та аксесуари закріплені (кріплення для велотуризму, сумки тощо).

- Будьте більш помітними: одягайте флуоресцентний одяг при денному світлі та світловідбиваючий одяг вночі. Неповторний рух велосипедних педалей вгору-вниз робить вас помітним на дорозі. Вночі одягайте на ступні, щиколотки та ноги світловідбиваючі матеріали. При денному світлі одягайте флуоресцентні шкарпетки, взуття, хохли або грілки.
- Використовуйте передні та задні ліхтарі вдень та вночі. Переконайтеся, що ваші відбивачі чисті та правильно розміщені.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Відбивачі, які функціонують лише тоді, коли на них падає світло, не замінюють світла. Їзда в темних умовах або в умовах поганої видимості без належного освітлення надзвичайно небезпечно.

Їздіть розумно

Знайте свій рівень майстерності і не перевищуйте його.

- Не їздіть неуважно. Використання мобільного телефону, музичного програвача чи іншого подібного пристрою під час їзди може призвести до нещасного випадку.
- Не їздіть занадто швидко. Більша швидкість створює більший ризик і посилює удар, якщо трапляється аварія. Ви можете бути здивовані потужністю електричного велосипеда.
- Не їздіть, не тримаючи кермо. Завжди тримайте на кермі хоча б одну руку.
- Не їдьте подвійно, крім як на tandemному велосипеді.
- Не їздіть у нетверезому стані або під час вживання ліків, які можуть зробити вас сонливими або менш уважними.

- Не їздіть великими групами. Поїздка поруч з іншими велосипедистами погіршує видимість дороги та може призвести до втрати контролю над велосипедом. Крім того, великі групи велосипедистів можуть створювати проблеми для інших користувачів проїжджої частини дороги.

Не їдьте способом, не зазначеним для вашого типу велосипеда (дивіться розділ **Умови використання**).

Примітка для електричних велосипедів: Пам'ятайте, що інші учасники дорожнього руху не очікують, що електричний велосипед може їздити швидше, ніж звичайний. Швидша їзда може збільшити ризик нещасного випадку.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ви збільшуєте ризик травм, коли неправильно користуєтесь велосипедом. Неправильне використання може підвищити навантаження велосипеда. Високе навантаження може призвести до поломки рами або деталей та збільшити ризик травм. Щоб зменшити ризик травм, використовуйте велосипед у спосіб, на який він розрахований.

Уникайте неправильного використання

Прикладами неправильного використання є стрибки на велосипеді, їзда по палицям, сміттю та іншим перешкодам; виконання трюків; їзда по суворому бездоріжжю; занадто швидка їзда для існуючих умов або їзда у незвичайний спосіб. Ці та інші зловживання підвищують навантаження на всі деталі велосипеда.

Уникайте небезпеки

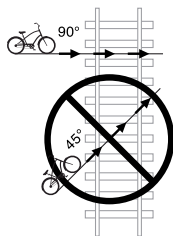
Слідкуйте за автомобілями, пішоходами та іншими велосипедистами. Припускайте, що інші вас не бачать, і будьте готові уникати їх чи їхніх дій, таких як відчинення дверей на вашому шляху.

Їздіть по бездоріжжю обережно. Їздіть тільки по стежках. Не їздіть по камінню, гілках і ямах.

Не їздіть з незакріпленими предметами або повідком домашньої тварини, прикріпленим до керма або іншої частини велосипеда.

Слідкуйте і уникайте дорожніх небезпек, таких як вибоїни, дренажні решітки, м'які або низькі узбіччя, сміття, яке може бити по колесам, зробити дорогу слизькою, заблокувати колеса або захопити їх у колю; все це може призвести до втрати управління. Якщо ви не впевнені в дорожніх умовах, ведіть велосипед пішки.

Коли ви перетинаєте залізничну колю або дренажні решітки, наближуйтесь до них обережно і перетинайте їх під кутом 90 градусів, щоб колеса або захопили в жолоби (малюнок 1.8).



Малюнок 1.8. Перетин залізничних колій.

Поважайте погоду

Вживайте додаткових запобіжних заходів при їзді у дощ або сніг, оскільки зчеплення шин значно зменшується.

У вологу погоду гальмівний шлях збільшується. Натискайте на гальма раніше і будьте обережніші, ніж при їзді в сухих умовах.

Прислухайтесь до свого велосипеда

Якщо ваш велосипед поводиться незвично (наприклад, трясеться або хитається), або якщо ви чуєте незвичний шум, негайно зупиніться і знайдіть проблему.

Після будь-яких аварій або ударів велосипед слід привезти в магазин на ретельне обстеження. Пошкодження велосипеда може бути не зразу помітним. Відремонтуйте всі несправності перед тим, як їхати знову, або відвезіть велосипед до магазину для обслуговування.

Плануйте заздалегідь

Неприємно побачити спущену шину або зазвати інших механічних проблем у приємній велосипедній поїздки. Возіть з собою насос, запасну камеру, набір латок, інструменти та запасні батареї або зарядні пристрої для ліхтарів та батарей. Будьте готові виправити свій велосипед, щоб безпечно повернутися з поїздки.

Дотримуйтесь правил руху на дорозі та на бездоріжжі

Ви зобов'язані знати закони, які діють там, де ви їздите. Дотримуйтесь усіх законів та правил стосовно електричних велосипедів, освітлення велосипедів, їзди по дорогах чи стежках, шоломів, дитячих велокрісел та дорожнього руху.

Умови використання та обмеження ваги

Ваш велосипед має наклейку на раму, яка вказує на умови його використання. Їздіть лише в умовах використання, визначених для вашого типу велосипеда.

Наклейка на рамі

Перевірте свою раму на наявність наклейки з умовами використання та/або наступну наклейку для велосипедів з електричним підсиленням (EPAC):

Наклейка EPAC ISO ЄС, євростандарт (CE) відповідно моделі	Етикетка ISO EPAC США, етикетка класу
 250 W CE 25 km/h max 106 kg Bikeurope BV Cellefiumbaan 2-20C 3847 LG Harderwijk, NL	 ISO 4210-2 Місто/Трекінг Class I E-bike Max 250 W Max 20 mph Vélo à assistance électrique  EN 15194 Місто/Трекінг EPAC

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Якщо ваша експлуатація велосипеда навантажує його більше умов використання, для яких він призначений, велосипед або його деталі можуть бути пошкоджені або зламані. Велосипед з пошкодженнями може погіршити управління та призвести до падіння. Не їздіть в умовах, які створюють більші навантаження, ніж обмеження велосипеда. Якщо ви не знаєте обмеження велосипеда, проконсультуйтеся у вашому веломагазині.

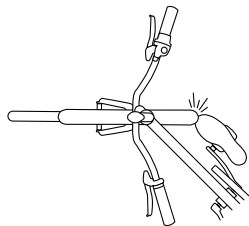
Обмеження ваги = велосипедист + велосипед + екіпіровка/вантаж.

Умови	Місцевість	Обмеження ваги	Тип або визначення велосипеда
Дитячий велосипед 	Їзда для дітей. Дитина не повинна їздити без нагляду батьків. Діти не повинні їздити біля схилів, бордюрів, сходів, ям, басейнів або місць, де їздять автомобілі.	36 кг (80 фунтів)	Максимальна висота сідла 635 мм Зазвичай велосипед з колесами 12", 16" або 20"; дитячий триколісний велосипед; а також причіпний велосипед Без швидкознімних систем кріплення коліс
Умови 1 	Їзда по асфальту, коли шини весь час торкаються землі.	125 кг (275 фунтів)	Дорожній велосипед з кермом, вигнутим вперед-униз Велосипед для триатлону, гонок з хронометражем, або швидкісний велосипед Круїзний велосипед з великими 26-дюймовими шинами та вигнутим назад кермом Дорожній електричний велосипед з кермом, вигнутим вперед-униз
		136 кг (300 фунтів)	Стандартний електричний велосипед Pedelec (електровелосипеди)
		250 кг (550 фунтів)	Тандем
Умови 2 	Їзда в умовах 1, плюс гладкі гравійні дороги та доглянуті стежки з не крутими підйомами і спусками. Ями менше 6 дюймів (15 см).	80 кг (175 фунтів)	Гірський або гібридний велосипед з 24-дюймовими колесами
		125 кг (275 фунтів)	Велосипед Cyclocross: рульове управління, шини 700с, консольні або дискові гальма
		136 кг (300 фунтів)	Гібридний велосипед або велосипед DuoSport з колесами 700с, шинами шириною більше 28с та плоским кермом Стандартний електричний велосипед Pedelec

Базова техніка їзди

Користайтесь наведеними нижче порадами та прийомами, щоб отримувати максимальне задоволення від їзди.

Повороти і керування



Малюнок 1.9. Контакт ноги з колесом

Будьте обережні: не торкайтесь ногою колеса. При повороті керма на дуже повільних швидкостях нога може перекривати переднє колесо або крило або торкатися його. Не крутіть педалі, коли ви їдете повільно із повернутим кермом.

Вологе, покрите сміттям або нерівне покриття заважає керувати велосипедом. Фарба (пішохідні переходи, смуги руху) та металеві поверхні (решітки, кришки люків) можуть бути особливо слизькими, коли вони мокрі. Уникайте різких змін напрямку руху на не ідеальних поверхнях.

Зупинка

Завжди їздіть на безпечній відстані від інших транспортних засобів чи предметів, щоб залишити собі досить місця для зупинки. Пристосовуйте відстані та гальмівні сили до умов та швидкості їзди.

Для найбезпечнішого гальмування використовуйте гальма плавно і рівномірно. Дивіться вперед і заздалегідь плануйте швидкість, щоб уникати різкого гальмування.

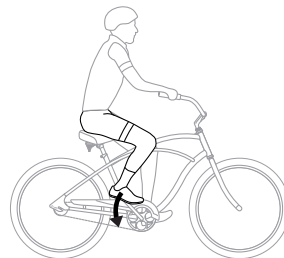
Різні велосипеди мають різну гальмівну систему та різний рівень гальмівної потужності залежно від умов використання (дивіться розділ **Умови використання та обмеження ваги**). Знайте гальмівну силу вашого велосипеда і не їздіть за її межами. Якщо вам потрібно більше — або менше — сили гальмування, проконсультуйтеся з вашим веломагазином.

Мокрий, покритий сміттям або нерівний дорожній покриття зменшує реагування велосипеда на гальмування. Будьте особливо обережні при гальмуванні в не ідеальних дорожніх умовах. Їздіть плавно і залишайте більше часу та відстані для зупинки.

Ножні гальма

Батьки або опікуни: поясніть це своїй дитині або підопічному.

Якщо ваш велосипед має ножне гальмо (гальмо, яке активується педалями), гальмувати потрібно, повертаючи педалі назад.



Малюнок 1.10.

Для найбільшого гальмівного зусилля шатуни повинні бути горизонтальними в момент натискання гальма. Шатун злегка повернеться назад до того, як гальмо спрацює, тому починайте натискати гальмо задньою педаллю трохи вище горизонталі (малюнок 1.10).

Ручні гальма

Перш ніж їхати, переконайтеся, що ви знаєте, яка гальмівна рукоятка керує яким гальмом (переднім чи заднім).

Якщо у вас два ручні гальма, натискайте одночасно обидва гальма.

Переднє гальмо забезпечує більше зупиняючої сили, ніж заднє, тому не використовуйте його занадто сильно чи занадто різко. Поступово натискайте обидва гальма, поки не зменшите швидкість до потрібної швидкості або не зупинитесь.

Якщо вам потрібно швидко зупинитися, перемістіть свою вагу назад під час натискання гальм, щоб утримати заднє колесо на землі.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Гальмівна сила, прикладена до переднього колеса раптово або занадто сильно, може підняти заднє колесо над землею або спричинити вислизання переднього колеса з-під вас. Це зменшить контроль і призведе до падіння.

Деякі передні гальма мають модулятор — пристрій, що робить натискання переднього гальма більш поступовим.

Перемикування передач

Передачі велосипеда дозволяють комфортно крутити педалі в різних умовах, наприклад їхати на пагорб, проти вітру або швидко по рівній місцевості. Вибирайте передачу, найзручнішу для умов їзди; передачу, яка дозволяє крутити педалі з постійною швидкістю.

На більшості велосипедів є дві системи перемикування передач: зовнішній перемикач та внутрішня втулка (IGH). Використовуйте метод, правильний для вашого обладнання.

Різні перемикачі функціонують по-різному. Ознайомтесь зі своєю системою.

Переключення передач перемикачем

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Неправильна техніка переключення передач перемикачем може призвести до того, що ланцюг заклинить або зірветься, що призведе до втрати контролю та падіння.

Перемикач переміщує ланцюг з однієї передачі на іншу. Передачі перемикають, змінюючи положення рукоятки передачі (її також називають шифтером), яка керує перемикачем.

Перемикайте передачі лише тоді, коли педалі та ланцюг рухаються вперед.

Зменшуйте тиск на педалі, коли перемикаєте передачі. Менший натяг ланцюга допомагає йому швидко і плавно переходити на інші передачі; це зменшує знос ланцюга, перемикача передач та шестерень.

Не перемикайте передачі, проїжджаючи нерівності, щоб уникнути спадання або заклинювання ланцюга або пропуску шестерні.

Переключення внутрішньою втулкою (IGH)

Для велосипедів без електропривода

Перемикаючи передачі, рухайтесь накатом (не крутіть педалі). Надмірний натяг ланцюга заважає правильній роботі механізму перемикування передач і може пошкодити механізм.

Для електричних велосипедів У випадку використання системи IGH перемикають передачі можна під час руху накатом або при обертанні педалей.

Більшість систем IGH дозволяє перемикають передачі, коли велосипед не рухається, наприклад перед знаком «стоп» можна перейти на нижчу передачу для полегшення зрушення з місця.

Педальовання

Хоча існують різні педальні системи, усі велосипеди Electra обладнані стандартними плоскими педалями.

Їзда з дитиною

Живайте наступні запобіжні заходи, щоб забезпечити вашим маленьким пасажиром найбезпечніші та найприємніші поїздки.

Буксирування або перевезення дитини на велосипеді

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Додавання до велосипеда дитячого велокрісла збільшує вагу та піднімає центр ваги; в результаті велосипед може зупинитися довше, ним стане важче керувати та його буде легше перекинути. Не залишайте дитину без нагляду в дитячому велокріслі. Будьте особливо обережні при балансуванні, гальмуванні та поворотах з дитячим велокріслом. Перекидання або втрата контролю може призвести до серйозних травм або загибелі велосипедиста або дитини-пасажира.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Деякі велосипедні багажники не призначені для використання з дитячими велокріслами. Якщо ви не впевнені, зв'яжіться зі своїм магазином велосипедів Electra.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Виробники дитячих велокрісел використовують різні системи кріплення, які можуть бути або не бути сумісними з тими чи іншими велосипедними багажниками. Якщо ви не впевнені, зв'яжіться з виробником дитячого велокрісла.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Якщо ви приєднаєте несумісний багажник, він може зміститися або несподівано зірватися, спричинити контакт дитини з рухомими деталями або падіння та призвести до тяжких травм або смерті.

• Якщо ви дозволяєте дитині їздити на дитячому велокріслі або у причепі, прикріпленому до велосипеда, будьте особливо пильними для безпеки дитини. Переконайтеся, що ваш велосипед придатний для кріплення дитячого велокрісла або причепа. На причепах повинен бути встановлений наданий до них прапорець.

• Перевіряйте кріплення або з'єднання сидла з велосипедом перед кожною поїздкою.

• Багажники призначені для перевезення багажу, а не пасажирів, якщо не використовується затверджене дитяче велокрісло.

• Ніколи не возіть з собою нічого, що погіршує видимість або керування велосипедом або може потрапити в рухомі деталі велосипеда.

• Пам'ятайте максимально допустиме навантаження вашого велосипеда, коли прикріплюєте дитяче велокрісло на багажник. На електричних велосипедах з акумулятором на багажнику максимальне навантаження є нижчим, через вагу акумулятора. Максимально допустиме навантаження можна прочитати на багажнику або на його опорному кронштейні. У багатьох випадках рекомендується кріпити дитяче велокрісло на підсідельну трубу, щоб звільнити від навантаження на багажник.

• Якщо ви прикріплюєте дитяче велокрісло до багажника велосипеда, відкриті сидельні пружини можуть травмувати пальці дитини. Закрийте пружини або використовуйте сидло без пружин.

• Ніколи не залишайте дитину без нагляду в дитячому велокріслі або причепі. Велосипед може впасти і травмувати дитину.

• Переконайтеся, що на дитині є захисні засоби, особливо затверджений і правильно підібраний шолом.

• Часто перевіряйте, що дитина в причепі (з педалями) не спить і уважна.

• Зменшуйте швидкість. Прочитайте та дотримуйтеся інструкцій, що додаються до дитячого велокрісла.

Супровід дитини, яка їде на власному велосипеді

• Стежте за тим, щоб дитина була належним чином одягнена для їзди у яскравий, добре помітний одяг.

• Стежте за тим, щоб дитина їздила на велосипеді правильного розміру, та щоб його сидло і кермо були правильно відрегульовані для найбільшого комфорту та контролю.

• Діти рідше, ніж дорослі, розпізнають небезпеки і можуть не реагувати належним чином у надзвичайних ситуаціях, тому ви повинні бути дуже уважними, щоб дбати про їхню безпеку.

• Діти не повинні їздити біля схилів, бордюрів, сходів, ям, басейнів або місць, де їздять автомобілі.

- Навчіть дитину правилам дорожнього руху та підкресліть важливість їх дотримання.

- Чітко визначте ваші власні правила їзди, які відповідають вашому місцезнаходженню, зокрема, де, коли та як довго дитині можна їздити.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! *Учбові колеса заважають звичайному нахилу велосипеда під час повороту. Якщо дитина поверне занадто швидко, велосипед може впасти і спричинити травму. Не дозволяйте дитині швидко їздити або раптово повертати на велосипеді з учбовими колесами.*

- Оглядайте велосипед дитини перед кожною поїздкою (див. розділ **Перед кожною поїздкою**).

- Звертайте особливу увагу на рукоятки та заглушки на кермі дитячого велосипеда. При падінні незахищений кінець керма може завдати колоті рани.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! *При падінні не заблокований або не закритий кінець керма може призвести до серйозних травм або смерті. Батьки повинні регулярно оглядати кожний велосипед і замінювати пошкоджені або відсутні рукоятки та заглушки.*



Догляд за велосипедом

35	Захистіть свій велосипед
39	Технічне обслуговування
40	Обстеження
45	П'ять простих ремонтних процедур, які повинен знати кожен велосипедист

Захистіть свій велосипед

Ми робимо наші велосипеди такими, щоб вони служили довго — з деякою вашою допомогою. Дотримуйтесь цих запобіжних заходів, щоб довго тримати ваш велосипед у справному стані.

Слідкуйте за чистотою

Мийте велосипед водою або м'яким миючим засобом та неабразивною губкою, якщо він сильно забруднений. Ніколи не обприскуйте велосипед рідиною під високим тиском, і ніколи не обприскуйте його підшипники або електричні деталі. Ніколи не використовуйте для чищення велосипеда агресивні хімічні речовини або спиртові серветки. Детальніше про миття велосипеда дивіться у розділі **П'ять простих ремонтних процедур**.

Заміна деталей

Якщо вам буде потрібно замінити будь-які деталі велосипеда (наприклад, зношені гальмівні колодки або зламані в аварії деталі), відвідайте свій магазин велосипедів або веб-сайт electrabike.com.

Використовуйте лише фірмові запасні частини. Не використовуючи фірмові запасні частини, ви можете поставити під загрозу безпеку, роботу або гарантію вашого велосипеда.

Попередження про обслуговування вашого велосипеда

Для обслуговування вашого велосипеда необхідні спеціальні інструменти та навички. Якщо у цьому посібнику не описано ремонт або регулювання будь-якої деталі, для вашої безпеки їх повинен виконувати лише ваш магазин велосипедів.

Список рекомендованих інструментів

Не всі ці інструменти необхідні для всіх велосипедів.

- Шестигранні ключі 2, 4, 5, 6, 8 мм
- Гайкові ключі 9, 10, 15, 18 мм
- Торцевий ключ на 15, 18 мм
- Ключ з головкою на 14, 15 та 19 мм
- Торцевий ключ T25
- Викрутка Phillips №1
- Латка для велосипедної камери, насос для шин з манометром та важелі для шин
- Динамометричний ключ

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Для багатьох процедур обслуговування та ремонту велосипедів потрібні спеціальні знання та інструменти. Не починайте будь-які налаштування або обслуговування свого велосипеда, поки ви не дізнаєтесь у своєму веломагазині, як правильно їх виконувати. Ми рекомендуємо, щоб значний ремонт проводив кваліфікований велосипедний механік. Неправильне налаштування або обслуговування може призвести до пошкодження велосипеда або нещасного випадку, що загрожуватиме тяжкими травмами або смертю.

Ваша безпека залежить від правильного обслуговування вашого велосипеда. Якщо ремонт, налаштування або оновлення програмного забезпечення не вказані в цьому посібнику, ремонт повинен виконувати лише ваш веломагазин.

Після будь-якого ремонту або встановлення аксесуарів перевірте велосипед, як описано в розділі **Перед кожною поїздкою**.

Парковка, зберігання та транспортування велосипеда

Запобігайте крадіжкам

Не залишайте свій велосипед на вулиці, не прикріпивши його до нерухомого предмету велосипедним замком, який не беруть болторізи та пили. У електричного велосипеда зафіксуйте акумулятор та вийміть контролер, якщо це можливо.

Зареєструйте свій велосипед в інтернеті (див. розділ **Зареєструйте свій велосипед**). Запишіть серійний номер велосипеда у цьому посібнику та покладіть посібник у надійне місце.

Паркуйте і зберігайте велосипед безпечно

Паркуйте велосипед там, де він не може впасти або скотитися. Падіння

може пошкодити велосипед або майно навколо нього.

Неправильне використання стійки для парковки велосипедів може зігнути колеса, пошкодити гальмівні троси, а у електричних велосипедів пошкодити кабелі електричної системи.

Не кладіть велосипед на перемикачі передач. Від цього може зігнутися задній перемикач або забруднитися трансмісія.

Захищайте велосипед від поганої погоди, коли це можливо. Дощ, сніг, град і навіть прямі сонячні промені можуть пошкодити раму, оздоблення або деталі велосипеда.

Перш ніж прибрати велосипед на тривалий час, очистіть та обслуғуйте його, а також нанесіть лак для рами. Підвісьте велосипед над полом; тиск у шинах повинен складати приблизно половину рекомендованого для їзди.

Правила зберігання акумулятора дивіться у короткому посібнику з початку експлуатації або додатковому посібнику з експлуатації електричних велосипедів.

Захистіть оздоблення вашого велосипеда

Оздоблення або фарба на велосипеді можуть бути пошкоджені хімічними

речовинами (включаючи деякі спортивні напої) або контактом з абразивними предметами. Бруд може подряпати або пошкодити фарбу (і навіть матеріал рами), особливо там, де третій трос або трубку охоплює ремінець. Використовуйте клейку прокладку, щоб запобігти натиранню в критичних місцях.

Уникайте надмірного нагрівання

Надмірне нагрівання може пошкодити стики деталей рами. Не допускайте нагрівання велосипеда більш ніж до 65° C (150° F). Такої температури може досягти салон автомобіля, припаркованого на сонці.

Будьте обережні з автомобільними багажниками, робочими стендами, причепами та тренажерами

Затискні пристрої, такі як ті, що знаходяться на робочому стенді, автомобільному багажнику, тренажері або дитячому причепі, можуть пошкодити раму велосипеда. Дотримуйтесь інструкцій для вашого конкретного аксесуара, щоб захистити свій велосипед від пошкоджень. Не всі велосипеди сумісні з багажником, причепом для велосипедів тощо. Якщо ви не впевнені, зверніться до свого веломагазину.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Додавання до велосипеда дитячого велокрісла збільшує вагу та піднімає центр ваги; в результаті велосипед може зупинитися довше, ним стане важче керувати та його буде легше перекинути. Не залишайте дитину без нагляду в дитячому велокріслі. Будьте особливо обережні при балансуванні, гальмуванні та поворотах з дитячим велокріслом. Перекидання або втрата контролю може призвести до серйозних травм або загибелі велосипедиста або дитини-пасажира.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Деякі велосипедні багажники не призначені для використання з дитячими велокріслами. Якщо ви не впевнені, зв'яжіться зі своїм магазином велосипедів Electra.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Виробники дитячих велокрісел використовують різні системи кріплення, які можуть бути або не бути сумісними з тими чи іншими велосипедними багажниками. Якщо ви не впевнені, зв'яжіться з виробником дитячого велокрісла.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Якщо ви приєднаєте несумісний багажник, він може зміститися або несподівано зірватися, спричинити контакт дитини з рухомими деталями або падіння та призвести до тяжких травм або смерті.

Ретельно пакуйте велосипед для перевезення

Неправильно упакований велосипед легко пошкодити під час перевезення. Завжди використовуйте твердий футляр або коробку, які захистять ваш велосипед, коли ви упакуєте його для перевезення. Прикріплюйте пінопластові прокладки до всіх труб рами і вилок, і використовуйте жорсткий блок для захисту наконечників та плоских частин вилок.

Існують також спеціальні правила та зауваження щодо перевезення електричного велосипеда. Якщо ви не впевнені в правильності ваших дій, дивіться додатковий посібник з експлуатації електричних велосипедів на electrabike.com, або попросіть магазин велосипедів упакувати велосипед для вас.



Технічне обслуговування

Завдяки технічним розробкам, велосипеди та їх деталі стають більш складними, і швидкість інновацій постійно зростає. У цьому посібнику неможливо надати всю інформацію, необхідну для належного ремонту та (або) обслуговування кожного велосипеда.

Щоб мінімізувати ймовірність нещасного випадку та можливих травм, дуже важливо, щоб ремонт або технічне обслуговування, не описані в цьому посібнику, виконувалися у вашому веломагазині.

Вимоги до обслуговування залежать від багатьох умов: від стилю водіння до географічного розташування. Чим довше ви нехтуєте технічним обслуговуванням, тим критичнішим воно стає. Ваш веломагазин може допомогти вам визначити ваші потреби у технічному обслуговуванні.

Після першого використання нові велосипеди слід перевіряти. Наприклад, троси при користуванні розтягуються, і це може вплинути на перемикання передач або гальмування. Приблизно через два місяці після придбання нового велосипеда привезіть його у свій веломагазин на повну перевірку. Здавайте велосипед у веломагазин на повне обслуговування щороку, навіть якщо ви мало їздили на ньому.

Перед кожною поїздкою виконуйте перевірку, описану в розділі **Перед кожною поїздкою.**

Огляд

Як зазначено у графіку технічного обслуговування, виконуйте наступні перевірки та технічне обслуговування у належний час.

Перевірте надійність з'єднань

Ваш новий велосипед вийшов з магазину з належним чином затягнутими болтами та з'єднаннями, але ці болти та з'єднання з часом послаблюються. Це нормально. Важливо перевіряти та затягувати їх згідно зі специфікацією.

Знайте момент затягування

Момент затягування — це сила закручування гвинта або болта.

Занадто сильне затягування може розтягнути, деформувати або зламати болт (або деталь, яку він кріпить). Недостатнє затягування може дозволити деталі рухатися і призвести до втоми та поломки болта (або прикріпленої деталі).

Єдиний надійний засіб визначити правильність затягування — це динамометричний ключ. Якщо у вас немає динамометричного ключа, ви не зможете належним чином перевірити

правильність затягування, і вам слід проконсультуватися з вашим магазином велосипедів.

Належний момент затягування часто пишеться на болті чи деталі або поблизу них. Якщо на деталі не зазначено момент затягування, дивіться розділ **Support** (підтримка) на electrabike.com або зверніться до вашого магазину велосипедів. Перевірка та при необхідності регулювання моменту затягування наступних деталей займе лише кілька хвилин:

- Болт(и) затискача сидла
- Болт хомута штока сидла
- Болти штока
- Болти кріплення рукоятки перемикача
- Болти кріплення рукоятки гальма
- Болти гальм, передні та задні, у тому числі болт, який кріпить упор чохла троса

Кермо

Перевірте:

- Надійність кріплення рукояток керма (вони не повинні рухатися або обертатися).
- Правильність положення та надійність подовжувачів або наконечників керма, а також надійність кріплення пробок керма.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! *Не заблокований або не закритий кінець керма може заподіяти різаних травм велосипедисту у випадку аварії. Батьки повинні регулярно оглядати дитячий велосипед та замінювати пошкоджені або відсутні рукоятки.*

Рама і вилка

Огляньте свою раму та вилку, особливо поблизу стиків та місць затиску чи кріплення.

Оглядайте і обмацуйте велосипед на предмет ознак втоми: вм'ятин, тріщин, подряпин, деформації, зміни кольору, незвичних шумів (наприклад, клацання ланцюга або свист гальм під час прискорення). Якщо ви знайдете

щось подібне, зв'яжіться зі своїм веломагазином перед тим, як їздити на велосипеді.

Гальма

Перевірте гальмівні колодки на зношеність.

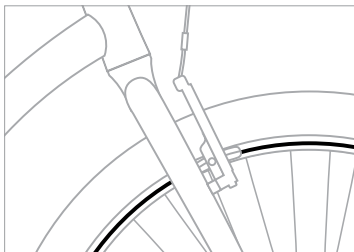
- Ободові гальма: Якщо канавки на поверхні гальмівної накладки мають глибину менше 2 мм (або менше 1 мм у гальм прямої тяги), замініть гальмівні колодки.
- Дискові гальма: Замініть гальмівні колодки, тонкіші за 1 мм.
- Диски дискового гальма: Перевірте товщину/знос диска. Мінімальна товщина, як правило, зазначена на диску.

Колеса та шини

Перевірте шини на наявність пошкоджень або зношених місць. Коли шина зношується, вона може стати більш уразливою до проколів. Якщо поріз проходить через весь корпус шини, або якщо скрізь протектор видно корда, замініть шину.

Ваш веломагазин повинен виправити або замінити слабо затягнуті спиці або спиці з пошкодженнями.

Кілька слів про знос ободів. При натисканні гальма гальмівні колодки зношують матеріал обода. Якщо з часом гальма зтирають занадто багато матеріалу, обід може ослабнути і ламатися. Індикатори зносу алюмінієвих ободів:



Малюнок 2.1. Індикатор зносу алюмінієвих ободів

- Неглибока канавка по колу обода (Малюнок 2.1). Якщо цю канавку більше не видно в жодному місці, замініть обід.

- Крапка на ободі — зазвичай біла стрижня клапана. Якщо цей індикатор зношений так, що крапки вже не видно, замініть обід

Якщо втулка здається незакріпленою або скрипить, підшипники можуть вимагати обслуговування. Регулювати підшипники повинен тільки ваш веломагазин.

Перемикачі

Перемикайте передачі на усі комбінації зірок, щоб переконатися, що перемикачі працюють правильно і плавно і ланцюг не спадає.

Педалі

Похитайте педалі, щоб переконатися, що вони надійно закріплені на шатунах. Проверніть педалі на шатуні. Якщо педалі обертаються не плавно, зверніться до веломагазину для регулювання підшипників педалей.

Якщо необхідно, затягніть педалі. Права педаль закручена в звичайному напрямку. Ліва педаль має ліву різьбу. Для затягнення педалей з правильним моментом зверніться до вашого веломагазину.

Шатун

Акуратно похитайте шатун і поверніть шатун (зірку), піднявши заднє колесо.

Якщо шатун відчувається або звучить ослабленим, або якщо при повороті шатуна ви почуєте скрипіння, не їдьте на велосипеді. Нижній кронштейн (підшипникова система, яка забезпечує круговий рух шатунів в рамі) може потребувати регулювання.

Якщо огляд покаже, що велосипед потребує обслуговування, відвідайте розділ **Support** (підтримка) на веб-сайті electrabike.com або здайте велосипед

до веломагазину на обслуговування. Регулювати підшипники повинен тільки ваш веломагазин.

Ланцюг

Перевірте ланцюг на заблоковані штифти, знос та бруд. Очистіть і змастіть ланцюг (див. розділ **П'ять простих ремонтних процедур**).

Акcesуари

Перевірте всі акcesуари, щоб переконатися, що вони правильно та надійно закріплені.

Деякі велосипеди вже мають акcesуари, такі як підставка, або ви, можливо, додали деякі власні. Відвідайте розділ **Support** (підтримка) нашого веб-сайту, щоб отримати подальші вказівки з експлуатації та обслуговування, або дотримуйтесь інструкцій, що додаються до вашого акcesуара.

Троси

Перевірте троси на наявність проблем: перегини, іржа, розірвані волокна або розпушений кінець. Троси повинні мати кінцеву заглушку, що запобігає зношенню. Також перевірте чохол тросу на наявність відокремлених ниток дроту, загнутих кінців, порізів та зношених місць. Якщо будь-який трос або чохол несправний, не їдьте на велосипеді. Якщо ви не маєте досвіду регулювання тросів, здайте велосипед до веломагазину на обслуговування.

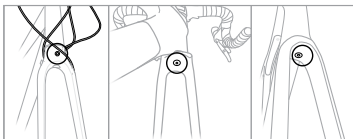
Електричні велосипеди

Перевірте всі кабелі та роз'єми на наявність пошкоджень. Перевірте роботу системи. Перевірте роз'єм контролера на наявність пошкоджень. Перевірте роботу всіх ліхтарів та звукового сигналу (якщо є).

Крила

При кожній установці переднього крила слід покрити верхню різьбу кріпильних болтів свіжим клеєм Loctite Blue 242 (або аналогічним).

Це стосується всіх місць кріплення до вилок: передньої, задньої та під коронкою вилки (малюнок 2.1.1).



Малюнок 2.1.1 Розташування болтів кріплення переднього крила. Зліва направо: передній, задній, під коронкою.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Встановлюючи крило на місце, обов'язково використовуйте болт(и) з комплекту поставки велосипеда або крила. Ці болти мають певні розміри та можливості фіксації. Використання інших болтів може призвести до ослаблення або від'єднання крила і його контакту з шиною, що спричинить різку зупинку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Болти кріплення крила можуть ослабнути. Щоб уникнути ослаблення верхніх болтів, покривайте їхню різьбу свіжим клеєм Loctite Blue 242 (або аналогічним) при кожному монтажі. Невикористання клею на болтах може призвести до ослаблення або від'єднання крила і його контакту з шиною, що спричинить різку зупинку.

П'ять простих ремонтних процедур, які повинен знати кожний велосипедист



Ми знаємо, що не кожний з нас механік... але кожний велосипедист повинен оволодіти цими п'ятьма основними навичками. Нижче наведено основні моменти.

1. Перевірка шин

Правильно накачані шини забезпечують приємну їзду. Перевірка шин на правильний тиск та знос — перший крок до покращення роботи вашого велосипеда.

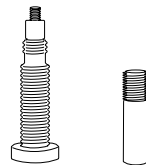
Перевірка тиску в шинах

Для перевірки тиску в шинах використовуйте манометр або насос, обладнаний манометром.

Накачування (або спускання) шин

Використовуйте ручний насос, щоб накачати шини до тиску, рекомендованого на боковій стінці шини, або до тиску, рекомендованого для обода, залежно від того, який нижче. Переконайтесь, що ваш насос підходить для вашого клапана: Presta або Schrader або (див. малюнок 2.2).

Presta Schrader



Малюнок 2.2.

У клапані Presta потрібно ослабити верхній клапан на два обороти, перш ніж накачувати шину.

Не перекачайте шини. Якщо тиск у шині перевищує рекомендований діапазон, випустіть повітря та перевірте тиск ще раз.

ПРИМІТКА. Краще використовувати ручний або ножний насос, ніж насос на заправці або електричний компресор. Останні скоріше можуть перевищити тиск, що може пошкодити шину.

PSI	БАР	кПа
35	2,41	241
40	2,76	276
45	3,10	310
50	3,45	345
55	3,79	379
60	4,14	414
65	4,48	448
70	4,83	483
75	5,17	517

2. Миття велосипеда

На чистому велосипеді просто приємніше їздити. Чистий велосипед не тільки добре виглядає, але й довше служить. Постійна увага до деталей велосипеда допоможе дотримуватись графіку його технічного обслуговування.

Все, що вам потрібно, — це водяний шланг, відро, м'яке мило, м'яка щітка та рушник.

Намочіть велосипед зі шлангу, потім мийте його щіткою зверху вниз, використовуючи велику кількість мильної води. Змийте мило і витріть велосипед.

ПРИМІТКА. Вода під високим тиском може пошкодити деталі велосипеда. Не мийте велосипед з водяного насоса високого тиску. Вода під високим тиском може також просочуватися в електричні роз'єми, мотори, контролери або інші частини електричної системи.

3. Знежирення і змащення ланцюга

Правильне змащення забезпечить безперебійну та безшумну роботу ланцюга та подовжить строк його служби. Перед змащуванням ми рекомендуємо очистити (знежирити) ланцюг.

Знежирення

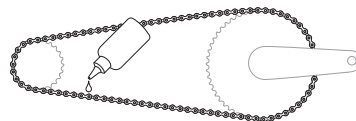
Це брудна робота, тому залиште свій парадний одяг у шафі. Вам знадобиться спеціальний знежирювач для велосипеда (краще біорозкладний). Для очищення ланцюгів існують спеціальні інструменти, але можна також використовувати зубну щітку.

Нанесіть знежирювач зубної щіткою або інструментом для очищення ланцюга на нижню довжину ланцюга та прокрутіть педалі назад. Після знежирення промийте ланцюг мильною водою та щіткою, прополощіть і дайте висохнути.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не допускайте потрапляння мастила на бокові стінки ободів та гальмівні диски. Мастило на гальмівних поверхнях може погіршити гальмування та збільшити ймовірність аварії чи травми. Повністю витріть мастило, якщо воно потрапить на гальмівні поверхні.

Змащування

Використовуйте спеціальне мастило для велосипедних ланцюгів. Наносіть мастило на кожен штифт і повільно обертайте педалі назад. Витріть надлишки мастила.



Малюнок 2.3. Нанесіть мастило на нижню довжину ланцюга

ПОРАДА. Наносіть мастило на нижню довжину ланцюга, підклавши під ланцюг ганчірку. Це не дозволить мастилу капати на нижнє перо рами (на раму) або колесо і зробить процес менш брудним (малюнок 2.3).

4. Зняття та заміна коліс

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Якщо у вас електричний велосипед, або якщо ваш велосипед має колісне гальмо або задню втулку з внутрішнім редуктором, не намагайтеся зняти колесо. Зняття та установка більшості колісних гальм та задніх втулок з внутрішнім редуктором вимагає спеціальних знань. Неправильне зняття або монтаж може призвести до виходу з ладу гальма або редуктора, що загрожує втратою управління та падінням.

ПРИМІТКА. Якщо у вас дискові гальма, будьте обережні: не натискайте на гальмівну рукоятку після зняття колеса. Це може стиснути гальмівні колодки та ускладнити установку диска між ними.

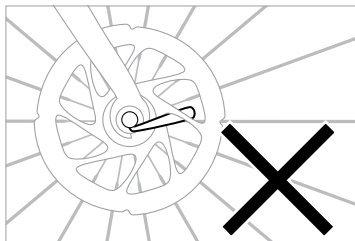
Зняття заднього колеса

1. Переключіться на найменшу передачу в касеті. Якщо у вас обідні гальма, відкрийте швидкознімний тросовий механізм заднього гальма, щоб відкрити гальмівні важелі.
2. Ослабте швидкознімний механізм, гайки або наскрізну вісь на колесі.
3. Візьміться за корпус перемикача та натисніть вниз, потім назад, і звільніть колесо з наконечників.
4. Нахиліть колесо і зніміть ланцюг з касети. Покладіть колесо та велосипед догори редукторами.

Заміна заднього колеса

1. Стоячи з заднім колесом велосипеда між колінами, візьміться правою рукою за задній перемикач, потягніть назад і натисніть вниз, стежачи, щоб верх ланцюга опускався на першу

(або найменшу) передачу на касеті. Переконайтесь, що вісь колеса повністю входить у раму велосипеда.



Малюнок 2.4.

2. Затягніть механізм швидкого зняття, переконавшись, що він правильно розміщений у наконечниках та закритий. Якщо механізм швидкого зняття не закрито належним чином (на одній лінії з нижнім пером рами), його рукоятка може потрапити у гальмівний диск (малюнок 2.4).

3. Встановіть на місце швидкознімний тросовий механізм заднього гальма (ободові гальма); на цьому процедура закінчується.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Неправильно відрегульований і не закритий швидкознімний пристрій може самостійно рухатися і потрапити у спиці або гальмівний диск. Крім того, колесо може ослабнути або зірватися, раптово зупинитися, погіршити управління та призвести до падіння. Перш ніж їздити на велосипеді, переконайтесь, що рукоятка швидкого зняття правильно розміщена у наконечниках і закрита.

На сторінках 16 та 17 наведено детальнішу інформацію про механізм швидкого зняття.

5. Зняття та заміна шини

Ці інструкції написані для стандартних шин з камерою. Стосовно інших шин проконсультуйтеся у веломагазині.

Зняття шини з колеса

1. Випустіть повітря з камери і ослабте гайку клапана (клапани Presta).
2. Відділіть шину від обода.
3. Руками або шинними важелями зніміть шину з одного боку обода. Не використовуйте для зняття шин гострі предмети, такі як викрутки.
4. Знявши одну сторону шини, вийміть з неї камеру.
5. Щоб повністю зняти шину, руками або шинними важелями зніміть іншу сторону шини з обода.



РОЗДІЛ 3

Довідки

- 52 Додаткові ресурси
- 54 Словник велосипедних термінів

Додаткові ресурси

Цей базовий посібник — лише початок. Ось додаткова інформація, яка допоможе отримувати задоволення від їзди на велосипеді.

Відео з інструкціями

Компанія Electra має власний канал YouTube: youtube.com/user/ElectraBicycle з корисними навчальними відео.



Соціальна відповідальність

PeopleForBikes

peopleforbikes.org

Організація PeopleForBikes прагне зробити їзду кращою для всіх. Співпрацюючи з мільйонами окремих велосипедистів, підприємствами, лідерами громад та виборними посадовими особами, вона об'єднує людей у потужний, єдиний голос за їзду на велосипедах та її переваги.

World Bicycle Relief

worldbicyclerelief.org

Ця організація надає спеціально розроблені велосипеди місцевої збірки для сільських районів Африки через послідовні програми роботи та навчання для придбання велосипедів.

DreamBikes

dream-bikes.org

DreamBikes — некомерційна організація, яка наймає та навчає підлітків у неблагополучних районах для ремонту та продажу вживаних велосипедів.

Trek 100

trek100.org

Trek 100 — це благодійний велопробіг, який щороку проводить світова штаб-квартира Trek Bicycle у Ватерлоо, штат Вісконсин. Зібрані кошти надходять у фонд Midwest Athletes Against Childhood Cancer (MAACC).

NICA

nationalmtb.org

Національна міжшкільна велосипедна асоціація (NICA) розробляє програми їзди на гірських велосипедах для студентів-спортсменів та надає рекомендації населенню і тренерам.

Гарантія

Обмежена гарантія Electra

Ми дбаємо про вас

Кожний велосипед Electra забезпечується обмеженою гарантією відсутності дефектів виробника на весь термін служби, яка гарантує заміну компонентів велосипедів Electra у випадку виявлення дефектів матеріалів та (або) виробничих дефектів. Повний текст гарантії див. на веб-сайті electrabike.com/warranty.

Почніть з початку

Щоб подати гарантійну заяву, зверніться до уповноваженого продавця або дистриб'ютора Electra. Потрібне підтвердження покупки.

Словник велосипедних термінів

Борт

Частина шини, яка кріпиться до обода колеса.

Наконечники керма

Перпендикулярні подовжувачі кінців прямого керма для додаткових положень рук.

Велошерінг

Захоплююча, проста, доступна міська система громадського транспорту, користувачі якої беруть напрокат велосипеди для коротких поїздок, реєструючи їх на док-станціях.

Біорух або рух тіла

Виділення руху ніг контрастними кольорами для поліпшення видимості. Використовуйте флуоресцентні матеріали при денному світлі та світловідбиваючі матеріали вночі.

Темп

Швидкість, з якою велосипедист крутить педалі (в обертах на хвилину).

Капітан

Водій на тандемному велосипеді, який здійснює управління велосипедом (рульове управління, перемикання передач, гальмування). Також називається пілотом.

Щиток ланцюга

Захисний кожух навколо ланцюга.

Привідний бік

Той бік велосипеда, де знаходяться ланцюг та відповідні деталі трансмісії.

Трансмісія

Система, яка передає силу натиснення педалей колесам. Її деталі включають шатун, зірку, ланцюг (або ремінь), а також перемикачі та касету на велосипедах із редуктором.

Наконечник

Невеликий виріз у рамі велосипеда, де підсідельна стійка з'єднується з нижнім пером рами. У наконечниках встановлена система кріплення або вісь заднього колеса.

Динамо-втулка

Невеликий електричний генератор, вбудований у втулку велосипедного колеса; зазвичай використовується для живлення ліхтарів.

Посилювач електричного велосипеда

Електричний велосипед підвищує силу педалей за допомогою мотора та акумулятора. Під час їзди електромотор спрацьовує лише при крученні педалей.

Велосипед на товстих покришках

Міцний, багатфункціональний велосипед, розрахований на надширокі шини і призначений для їзди по будь-якій місцевості, де ви не боїтеся їздити.

Корпус

Велосипедна рама плюс передня вилка.

Хай-віз

Скорочення від «хай візібіліті» (добра видимість). Екіпіровка та одяг «хай-віз» роблять велосипедистів більш помітними.

Гібридний

Універсальний стиль велосипеда, що поєднує риси дорожніх та гірських велосипедів. Однак підходить для міських вулиць та гравійних доріжок, але не призначений для суворого бездоріжжя.

Паньєр

Сумка або контейнер, прикріплений до рами, керма або багажника над колесами велосипеда.

Ексцентрик

Механізм кріплення колеса до велосипеда. Складається із штока з різьбою на одному кінці і кулачка з приводом від рукоятки на іншому.

Налаштований

Відрегульований для оптимального відчуття їзди.

Дорожній висип

Потертості шкіри, спричинені ковзанням по асфальту при падінні.

Одношвидкісний

Чудово простий велосипед: з механізмом вільного ходу, без перемикання передач.

Одиночна доріжка

Стежка шириною лише для одного велосипеда.

Рульова трубка

Частина вилки, яка вставляється в головну трубу рами. Використовується для кріплення вилки до рами за допомогою рульової колонки.

Відкрита рама

Тип велосипедної рами з низькою або відсутньою верхньою трубою або поперечиною (також називається низькою рамою).

Стокер

Велосипедист на тандемному велосипеді, який не керує.

Тандем

Велосипед, розрахований на двох.

Наскрізна вісь

Альтернатива швидкознімної осі. Наскрізна вісь вставляється в отвори в наконечниках закритого типу. Це міцніша, жорсткіша вісь, і вона вже давно стала стандартом для коліс гірських велосипедів.

Вілі (Wheelie)

Піднімання переднього колеса велосипеда в повітря та їзда на задньому колесі.

Головний офіс компанії Electra

США:

Electra Bicycle Company
1010 S. Coast Hwy. 101, Ste. 101
Encinitas, CA 92024
Відділ обслуговування клієнтів:
800-261-1644
electrabike.com

Великобританія:

Trek Bicycle Corporation Ltd.
9 Sherbourne Drive, Tilbrook,
Milton Keynes, MK7 8HX

Європа:

Bikeurope BV
Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk, The Netherlands
electrabike.com

Обмежена гарантія на увесь термін експлуатації

For more, go to electrabike.com.

AR	للمزيد من المعلومات، قم بزيارة موقع electrabike.com .	JP	詳しくは、 electrabike.com をご覧ください。
CS	Více informací naleznete na stránce electrabike.com .	KO	더 자세한 사항은, electrabike.com 을 방문하시기 바랍니다.
DA	Få mere at vide på electrabike.com .	NO	For mer, gå til electrabike.com .
DE	Weitere Informationen findest du auf electrabike.com .	NL	Voor meer informatie, ga naar electrabike.com .
EL	Για περισσότερες πληροφορίες, μεταβείτε στον ιστότοπο electrabike.com .	PL	Więcej informacji znajduje się na stronie electrabike.com .
ESES	Para más información, entra en electrabike.com .	PTBR	Para maiores informações, acesse electrabike.com .
ESMX	Para más información, ir a electrabike.com .	PTPT	Para mais informações, vai a electrabike.com .
FI	Lisätietoja saat electrabike.com -sivustolta.	RU	Подробнее см. на веб-сайте electrabike.com .
FR	Pour en savoir plus, rendez-vous sur electrabike.com .	SK	Viac nájdete na stránke electrabike.com .
HE	לקבלת מידע נוסף, עבור אל electrabike.com .	SL	Več informacij najdete na electrabike.com .
HR	Saznajte više na electrabike.com .	SV	Mer information finns på electrabike.com .
HU	További információért látogasson el az electrabike.com oldalra.	UK	Щоб дізнатися більше, відвідайте веб-сайт electrabike.com .
IT	Per scoprire di più, vai su electrabike.com .	ZH	欲了解更多信息, 请浏览 electrabike.com 。

AR لقراءة هذا الدليل بلغتكم، قم بزيارة موقع
.electrabike.com

CS Tuto příručku ve svém jazyce naleznete na
stránce electrabike.com.

DA Du kan se denne brugervejledning på andre
sprog på electrabike.com.

DE Auf electrabike.com findest du dieses
Handbuch in deiner Sprache.

EL Για να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο στη γλώσσα
σας, μεταβείτε στον ιστότοπο electrabike.com.

ESES Para consultar este manual en tu idioma,
entra en electrabike.com.

ESMX Para ver este manual en tu idioma, entra
en electrabike.com.

FI Löydät tämän oppaan omalla kielelläsi
osoitteesta electrabike.com.

FR Pour consulter ce manuel dans votre langue,
rendez-vous sur electrabike.com.

HE כדי לראות מדריך זה בשפה שלך, עבור לדרך
.electrabike.com

HR Kako biste ovaj priručnik otvorili na svom
jeziku idite na electrabike.com.

HU A kézikönyv saját nyelvéen való
megtekintéséhez látogasson el az electrabike.
com oldalra.

IT Per leggere questo manuale nella tua lingua,
vai su electrabike.com.

JP あなたの言語でこのマニュアルを
読むには、electrabike.comをご
覧ください。

KO 해당 설명서를 한국어로 보려면, electrabike.com
을 방문하시기 바랍니다.

NO For å se denne håndboken i ditt språk, gå til
electrabike.com.

NL Om deze handleiding in uw eigen taal te lezen,
ga naar electrabike.com.

PL Aby znaleźć tę instrukcję w swoim języku,
odwiedź stronę electrabike.com.

PTBR Para ver este manual em seu idioma, acesse
electrabike.com.

PTPT Para consultar este manual no teu idioma, vai
a electrabike.com.

RU Для просмотра этого руководства на вашем
языке перейдите на страницу electrabike.com.

SK Na zobrazenie tejto príručky vo vašom jazyku
prejdite na stránku electrabike.com.

SL Če želite prebrati ta priročnik v svojem jeziku,
pojdite na electrabike.com.

SV Gå till electrabike.com om du vill läsa
bruksanvisningen på ditt eget språk.

UK Цей посібник з експлуатації вашою мовою
доступний на веб-сайті electrabike.com.

ZH 要查看您所用语言版本的本手册，请浏览
electrabike.com。



Electra

Electra Bicycle Company® | Служба підтримки клієнтів: +1-800-261-1644 | electrabike.com
1010 S. Coast Highway 101, Ste. 101, Encinitas, CA 92024, США

Electra Bicycle Company® GmbH, Falkenberg 29, 20251, Гамбург, Німеччина

© 2021 Electra Bicycle Company